



# 新 聞 公 報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年九月七日（星期四）

| 目 錄                 | 頁  |
|---------------------|----|
| 嶄新學生健康服務促進健康預防疾病    | 1  |
| 中環渡海小輪碼頭搬遷          | 2  |
| 九五年六月份本港對外貿易貨量和價格統計 | 3  |
| 屯門／元朗交通暢順           | 7  |
| 屯門／元朗交通繼續有改善        | 8  |
| 政綱製成凸字模板供失明選民使用     | 9  |
| 選民應已接獲投票通知書         | 10 |
| 九五年立法局選舉宣傳紀念品       | 10 |
| 教育署提醒學校處理問題學生的正確手法  | 11 |
| 郵政署發行珍貴紀念郵票年冊       | 12 |
| 教署職員盡忠職守服務市民獲嘉許     | 13 |
| 差餉物業估價署審核應課差餉租值建議書  | 14 |
| 外匯基金運作              | 15 |

## 嶄新學生健康服務促進健康預防疾病

\*\*\*\*\*

衛生署今日（星期四）宣布為學生提供一項新的「學生健康服務」，促進學童身心健康及加強對疾病的預防。

衛生署學生健康服務顧問醫生謝麗賢醫生在記者招待會上介紹這項新服務時表示，所有小學日校的學生現時可以透過學校辦理手續，參加這項服務。

謝麗賢說：「『學生健康服務』是一項綜合服務，着重促進健康、預防疾病及持續的護理。」

「新服務費用全免，目的是透過健康的生活方式，鼓勵學生自我照顧及負起維持健康的責任，以預防疾病。」

「是項服務亦可透過定期體格及健康檢查，預防疾病和及早察覺不正常的健康情況。」

服務範圍方面，謝麗賢說：「每位參加的學生每年都獲安排於一間學生健康服務中心接受一次體格和健康檢查、個別輔導以及健康教育等服務。」

「透過這些服務，可以找出一些健康問題如肥胖、視力毛病及精神緊張等。」

她補充說：「健康有問題的學生，將會被轉介到健康評估中心或專科診所作進一步跟進或診治。」

謝麗賢指出，所有就讀日校的小學生均可參加這項服務，申請手續會在每個學年開始時由學校協助辦理。

至於發予學生家長以邀請小學日校學生參加這項服務的信件，已經於今學年透過各小學派發。

為提供「學生健康服務」，衛生署目前已經設立七間學生健康服務中心及一間健康評估中心。

「學生健康服務」將於九六年九月擴展至包括所有中學日校學生。當服務全面推行時，將有十二間學生健康中心和兩間健康評估中心，為全港九十萬名中、小學生提供服務。

一九九零年基層健康服務工作小組曾就學生的醫療衛生服務作出檢討，其中一項建議是成立新的「學生健康服務」，以取代「學生保健計劃」。

完

## 中環渡海小輪碼頭搬遷

\*\*\*\*\*

隨着另一個新渡海小輪碼頭於本月稍後時間落成啓用，中區之渡輪設施將獲得改善。

拓展署港島及離島拓展處總工程師蘇予可今日（星期四）在中西區區議會轄下之交通及運輸委員會會議上作上述表示。

他表示，往屯門的渡輪及飛翔船服務以及往大澳的渡輪服務，將於九月底待五號碼頭完成後遷往該新碼頭。

他說：「之後，往南丫島之渡輪服務將可於十月初由現時位於林士街附近之臨時碼頭永久地遷往六號碼頭東面之泊位處。」

五號碼頭是中區填海工程第一期發展所興建六個新的永久渡輪碼頭之一。中區填海工程第一期是機場核心計劃的一部分。

該項工程包括在介乎港澳碼頭與中環郵政總局大廈之間的對開海面，填築二十公頃土地，以擴展中環商業區及用作興建機場鐵路香港站。

該項填海工程亦包括將沿中區海旁之渡輪碼頭搬遷往新填海區，並確保在填海工程進行期間，渡輪仍可維持服務。

蘇予可表示，新碼頭繼續有多項設施於上月落成啓用。

他說：「這包括沿海濱走廊之永久有蓋行人通道，及為的士、私家車及貨車而設置的指定上落客貨區。」

「此外，一條雙程兩線行車並連接新碼頭及海景街的道路（設有行人過路線及臨時有蓋行人通道），將會在本月於五號碼頭開放啓用之前建成。」

在公共交通方面，毗鄰新碼頭的巴士總站，現已有六條中巴巴士路線（三號A、四號、二十五號、九十一號、九十四號及五零零號）及五條城巴巴士路線（七號、十一號、三十七號、七十一號及五一一號）使用。

碼頭的綠色專線小巴士亦有兩線專線小巴使用，分別為五十四號及五十五號。此外，運輸署現正計劃開設一條綠色專線小巴路線，行走新碼頭與灣仔北部之間。

蘇予可說：「我們相信該等設施將可應付新渡輪碼頭乘客之需要。」

「政府及有關機構將會全面知會市民有關碼頭的搬遷安排，並會派發單張及通告予渡輪乘客。」

他補充說：「此外，並會設置指示牌指導駕車人士及渡輪乘客。」

離島區議會轄下之交通及運輸委員會亦將於九月十四日之會議上討論搬遷中區碼頭事宜。

完

#### 九五年六月份本港對外貿易貨量和價格統計

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字，一九九五年首六個月與去年同期比較，轉口貨量有百分之十七的增幅，而港產品出口貨量則上升百分之六點七，兩者合計，整體出口貨量上升百分之十五。進口貨量亦有百分之十七的增幅。

貿易貨量增長是從貿易貨值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，轉口貨品價格和港產品出口貨品價格分別上升百分之三點七及百分之二點四，進口貨品價格亦上升百分之五點九。

外貿的價格變動以進出口貨品的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率。與去年同期比較，這指數在一九九五年首六個月下跌百分之二點四。

單以一九九五年六月而論，與去年同月比較，轉口貨量上升百分之十三，而港產品出口貨量則上升百分之二點四。兩者合計，整體出口貨量上升百分之十一。進口貨量亦上升百分之九點一。

同時，轉口貨品價格及港產品出口貨品價格分別上升百分之四點四和百分之二點三。進口貨品價格上升百分之六點九。

表一載列按用途劃分的轉口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年六月與去年同月比較，所有按用途劃分的轉口貨量均有不同幅度的上升：燃料（升百分之六十五）；資本貨品（升百分之二十三）；食品（升百分之十八）；原料及半製成品（升百分之十八）；及消費品（升百分之五點八）。

同時，所有按用途劃分的轉口貨品價格均有上升：原料及半製成品（升百分之十）；消費品（升百分之二點八）；燃料（升百分之二點八）；食品（升百分之一點七）；及資本貨品（升百分之零點七）。

表二載列按主要貨品劃分的港產品出口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年六月與去年同月比較，港產品出口貨量有頗大升幅的有各類無線電通訊設備（升百分之五十九）；及金屬礦產及廢料（升百分之三十六）。另一方面，鞋類；及紡織紗及線的貨量則分別下跌百分之七十四及百分之二十二。

港產品出口貨品價格方面，錄得較大升幅的包括紡織製成品及有關製品（升百分之十一）；及金屬礦產及廢料（升百分之六）。

表三載列按用途劃分的進口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年六月與去年同月比較，食品的進口貨量上升百分之十六。

進口貨量有顯著升幅的包括糖；以及肉及肉製品。而有下跌的包括活家禽；以及茶及咖啡。

同時，消費品的進口貨量上升百分之三點四。

進口貨量有顯著上升的包括雜項紡織製成品；相機、閃光器具及攝影供應品。而進口貨量有下跌的包括載客汽車；及煙草製品。

一九九五年六月的原料及半製成品的進口貨量較去年同月上升百分之十八。

進口貨量有顯著升幅的包括除鋼鐵外的賤金屬；及木、木材及軟木。而絲織物；及鐘錶芯、殼及零件的進口貨量則下跌。

一九九五年六月燃料的進口貨量較去年同月下跌百分之四十八。

資本貨品方面，一九九五年六月的進口貨量較去年同月上升百分之十四。

進口貨量有明顯升幅的有辦公室機器；及科學、醫學、光學、量度及控制儀器及器具。而運輸工具的進口貨量則下跌。

一九九五年六月與去年同月比較，所有按用途劃分的進口貨品價格均上升：原料及半製成品（升百分之十）；資本貨品（升百分之六點四）；食品（升百分之五點九）；消費品（升百分之四點四）；及燃料（升百分之四點四）。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九五年六月號的《香港貿易指數》內。該份刊物將於九月十一日左右開始發售，每份十四元。如欲購買，請往金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

欲訂閱此刊物的人士，可向香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四），至於查詢有關貿易指數，可致電政府統計處（電話：二五八二 四九一八）。

表一：按用途劃分的轉口貨品的變動情況

| 主要貨品類別  | 一九九五年六月與<br>一九九四年六月比較 |      |      | 一九九五年一月至六月與<br>一九九四年一月至六月比較 |      |      |
|---------|-----------------------|------|------|-----------------------------|------|------|
|         | 變動百分率                 |      |      | 變動百分率                       |      |      |
|         | 貨值                    | 單位價格 | 貨量   | 貨值                          | 單位價格 | 貨量   |
| 食品      | 19.3                  | 1.7  | 18.4 | 23.8                        | 2.4  | 22.8 |
| 消費品     | 8.6                   | 2.8  | 5.8  | 10.9                        | 2.2  | 9.1  |
| 原料及半製成品 | 29.4                  | 10.0 | 17.8 | 33.0                        | 9.1  | 21.7 |
| 燃料      | 74.7                  | 2.8  | 65.0 | 28.4                        | 4.8  | 23.1 |
| 資本貨品    | 19.1                  | 0.7  | 23.0 | 27.0                        | 0.2  | 30.2 |
| 全部貨品    | 16.9                  | 4.4  | 13.0 | 20.3                        | 3.7  | 16.8 |

表二：按主要貨物劃分的港產品出口的變動情況

| 主要貨品類別       | 一九九五年六月與<br>一九九四年六月比較 |      |       | 一九九五年一月至六月與<br>一九九四年一月至六月比較 |      |       |
|--------------|-----------------------|------|-------|-----------------------------|------|-------|
|              | 變動百分率                 |      |       | 變動百分率                       |      |       |
|              | 貨值                    | 單位價格 | 貨量    | 貨值                          | 單位價格 | 貨量    |
| 成衣           | 3.6                   | 1.8  | 2.2   | 7.8                         | 1.7  | 6.2   |
| 紡織布          | 3.4                   | 5.0  | -1.3  | -2.1                        | 4.8  | -6.7  |
| 紡織紗及線        | -18.5                 | 4.1  | -21.8 | -4.1                        | 2.1  | -6.9  |
| 紡織製成品及有關製品   | 39.9                  | 11.0 | 22.6  | 24.4                        | 13.7 | 8.4   |
| 各類無線電通訊設備    | 55.0                  | 2.2  | 59.3  | -1.9                        | 0.7  | 5.3   |
| 電子零件         | 18.3                  | 3.8  | 16.4  | 27.8                        | 4.2  | 25.3  |
| 鞋類           | -70.7                 | 3.0  | -74.2 | -54.9                       | 4.0  | -57.9 |
| 金屬製品         | 13.0                  | 3.8  | 8.5   | 8.6                         | 2.5  | 6.6   |
| 金屬礦產及廢料      | 39.7                  | 6.0  | 36.4  | 40.7                        | 6.6  | 31.2  |
| 鐘錶           | -10.6                 | 1.7  | -13.3 | 9.8                         | 2.4  | 5.9   |
| 旅行物品，手袋及同類貨品 | -4.5                  | 0.3  | -3.8  | -4.4                        | -3.1 | -0.5  |
| 家庭電器         | -13.8                 | 0.5  | -14.8 | -13.5                       | 0.9  | -14.1 |
| 全部貨品         | 4.6                   | 2.3  | 2.4   | 9.5                         | 2.4  | 6.7   |

表三：按用途劃分的進口貨品的變動情況

| 主要貨品類別  | 一九九五年六月與<br>一九九四年六月比較 |      |       | 一九九五年一月至六月與<br>一九九四年一月至六月比較 |      |      |
|---------|-----------------------|------|-------|-----------------------------|------|------|
|         | 變動百分率                 |      |       | 變動百分率                       |      |      |
|         | 貨值                    | 單位價格 | 貨量    | 貨值                          | 單位價格 | 貨量   |
| 食品      | 22.3                  | 5.9  | 15.7  | 21.6                        | 4.9  | 16.1 |
| 消費品     | 7.5                   | 4.4  | 3.4   | 13.6                        | 4.3  | 9.6  |
| 原料及半製成品 | 29.6                  | 10.2 | 18.2  | 32.6                        | 9.2  | 21.3 |
| 燃料      | -44.3                 | 4.4  | -48.0 | 2.5                         | 1.6  | -0.9 |
| 資本貨品    | 19.0                  | 6.4  | 14.1  | 34.5                        | 4.9  | 29.3 |
| 全部貨品    | 16.4                  | 6.9  | 9.1   | 24.2                        | 5.9  | 17.2 |

完

## 屯門／元朗交通暢順

\*\*\*\*\*

運輸署發言人今日（星期四）說，屯門和元朗今日的交通普遍暢順。

屯門市中心及青山公路的車龍由今午二時起逐漸減少。

由於多方面的努力及改善措施，使交通情況得到改善。這包括在新田公路上水方向行車線，加設一條由凹頭迴旋處至逢吉鄉的臨時行車道及一條由錦繡花園交匯處至石湖圍的額外行車線。

警方的全力支持及沿途巡邏對交通流暢有極大幫助。

現時的特別交通及運輸安排明日會繼續實施，為屯門及元朗區居民服務。

屯門公路的行車時間可以由以下九巴60M號線在早上及傍晚繁忙時間的行車時間反映出來：

- \* 往屯門方向：二十六至七十五分鐘
- \* 往荃灣方向：三十至九十七分鐘

在早上及傍晚繁忙時間乘坐車船離開及返回屯門的乘客分別有七萬一千一百人次及五萬七千二百人次。詳情如下：

|          | 早上繁忙時間<br>(早上六時至九時) | 傍晚繁忙時間<br>(下午五時至八時) |
|----------|---------------------|---------------------|
| * 乘船往中環  | 五千一百                |                     |
| * 乘船往荃灣  | 一千                  |                     |
| * 乘巴士往荃灣 | 六萬五千                |                     |
| * 由中環乘船  |                     | 四千五百                |
| * 由荃灣乘船  |                     | 二千七百                |
| * 乘巴士返屯門 |                     | 五萬                  |
|          | 七萬一千一百              | 五萬七千二百              |

完

#### 屯門／元朗交通繼續有改善

\*\*\*\*\*

運輸署發言人今日(星期四)說，自今早七時三十分開放一條由錦繡花園交匯處至石湖圍之新田公路上水方向額外行車線後，元朗至上水的交通已有改善。

該行車線使由錦繡花園交匯處起的新界環迴公路上水行車線增為三線行車。

同時，一條由單車徑改建成的臨時行車線，即由凹頭至逢吉鄉的一段新田公路，亦對行車暢順有一定的幫助。

從九巴行車時間反映來看，由元朗至上水的行車時間已減少十分鐘。

屯門市中心的交通今早仍然擠塞，但情況自上午九時三十分起逐漸改善。

屯門公路的雙向交通情況令人滿意，而青山公路則繼續多車，行車緩慢。

今早屯門公路的行車時間可由九巴 60M 反映，所需時間如下：

荃灣方向： 四十六 — 九十七分鐘  
 屯門方向： 二十六 — 五十四分鐘

直至上午九時，共有七萬一千一百人次乘坐巴士及渡輪由屯門前往市區，詳情如下：

|            |      |
|------------|------|
| * 乘坐渡輪往中環  | 五千一百 |
| * 乘坐渡輪往荃灣  | 一千   |
| * 乘坐巴士離開屯門 | 六萬五千 |

完

政綱製成凸字模板供失明選民使用

\*\*\*\*\*

立法局選舉候選人的政綱現已製成凸字模板，供失明的選民使用。

選舉事務處發言人今日（星期四）說，為幫助失明人士認識候選人，三十套印有各候選人政綱的凸字模板已製作完成，並放置於政務處及以下志願機構的辦事處供借用：

- \* 香港復康聯盟
- \* 香港盲人輔導會
- \* 香港失明人協進會

此外，介紹立法局選舉特色的單張，亦已製成凸字模板及錄音帶，放置在以下志願機構，供有需要人士使用：

- \* 路德會石硤尾失明者中心
- \* 香港復康聯盟
- \* 香港盲人輔導會
- \* 心光盲人院暨學校
- \* 香港失明人互聯會
- \* 五旬節聖潔會靈光白普理失明人中心

發言人說，失明及不能閱讀的選民可以前往政務處索取錄音帶聆聽。

他們亦可以撥選舉事務處熱線電話二八九一 一四零零，聽取有關候選人個人資料及政綱的錄音信息。

同時，候選人資料亦已輸入國際資訊網絡英達訊國際通訊網絡。網頁名稱爲 <http://www.interserve.com.hk/elect95/main.html>

若對上網資料有疑問，可以電子郵件方式，向選舉事務處查詢，地址爲 [reg-electoffice@interserve.com.hk](mailto:reg-electoffice@interserve.com.hk)

完

#### 選民應已接獲投票通知書

\*\*\*\*\*

選舉事務處已向所有選民發出投票通知書，通知他們立法局選舉日期爲九月十七日（星期日）。

選民至今如還未收到通知書，可致電選舉事務處查詢，電話爲二八二七 一二二。

選舉事務處發言人今日（星期四）說，投票通知書所載資料亦包括投票時間及投票站地點。

發言人說：「選民前往投票站投票時，不一定需要攜同投票通知書，但若果他們攜有此通知書，則有助工作人員核對資料及避免延誤。」

但他補充說，選民必須在投票站出示他們的香港身份證以核實身份。

完

#### 九五年立法局選舉宣傳紀念品

\*\*\*\*\*

政府製作了一系列精緻紀念品，推廣九月十七日的立法局選舉。

這些紀念品包括瓷杯、鍍金書籤和寫字簿。每樣紀念品均印有立法局選舉的宣傳口號及信息，呼籲市民在九月十七日齊投票。

紀念品會在由政府新聞處、政務總署及傳媒機構主辦的立法局宣傳活動中免費派發給公眾。

完

#### 教育署提醒學校處理問題學生的正確手法

\*\*\*\*\*

新學年開始，教育署再次發出有關處理問題學生的通告，特別是提醒學校留意有關開除學生及着令學生停學的指引。

教育署留意到學校勸諭學生自願離校，以代替開除學生這種手法日益引起關注。

發言人說：「教育署在審慎研究目前的情況後，認為勸諭學生自願離校這種做法並不符合教育的精神，而且違背當局向學校提供各種資源，以提高學習能力各有不同的學生的教育水平，以及為初中以下程度學生，包括問題學生，提供免費教育及實施強迫教育的目的。」

「一些家長在接獲學校勸諭其子女退學時，並不知道他們有權拒絕接受校方的建議。」

發言人表示，教育署署長有明確權力，指示學校取錄由他轉介的學生，以填補空置學額。

發言人說：「學校須盡可能向學習和行為方面有問題的學生，提供指導及輔導服務，而不應隨意開除學生或勸諭他們自動退學。」

發言人指出，學校不得單以學生成績欠佳為理由而開除學生。

學校亦不應着令學生停學，除非情況相當特殊。

發言人說：「校方如未完成調查引致學生行為不當的成因時，涉及的學生應獲准繼續照常上學，如有需要，校方應轉介學生接受專業輔導。」

學校可以着令學生作短暫時間停課，以便糾正他們的行為。但在停課期間，學生應在校內接受適當監管及輔導。

發言人鼓勵學校採用以學校為本位的輔導及訓導方式，由校內全體教師積極參與協助學生解決疑難。遇有問題較嚴重的學生，校方應轉介學生接受輔導老師或學校社工的輔導。

校方亦應熟習各種應付問題學生的可行辦法，這些學生或有需要透過正式或非正式途徑聯絡外間服務機構，包括教育署的輔導服務科，接受專業輔導。

完

### 郵政署發行珍貴紀念郵票年冊

\*\*\*\*\*

署理郵政署署長羅德賢今日（星期四）宣布，一九九四珍貴紀念郵票年冊將於下星期二（九月十二日）在下列七間郵政局發售：

郵政總局  
 拱北行郵政局  
 山頂郵政局  
 尖沙咀郵政局  
 加連威老道郵政局  
 沙田中央郵政局  
 荃灣郵政局

該郵票年冊售價二百二十元，是香港郵政署首次發行的同類型郵票年冊，為收藏家的集郵珍品。

羅德賢說：「郵票年冊載有一九九四年發行的所有特別郵票和通用郵票小型張，並複製所有在該年內與這些郵票有關的特別郵戳和紀念印。」

郵票年冊的另一特點是附有超過四十張精美的彩色圖片和插圖，介紹每枚特別郵票的主題並附以有關說明。此外，年冊並記載由香港郵政署舉辦的兩項盛事：「香港'94」郵票展覽會和英聯邦郵政會議。

該紀念郵票年冊包括一本書刊和下列在一九九四年發行的特別郵票和郵票小型張各一套，集郵人士可自行把特別郵票和郵票小型張存放在書刊上適當的頁數內：

- \* 歲次甲戌狗年
- \* 皇家香港警察隊一百五十周年紀念
- \* 中國的傳統節日
- \* 一九九四年英聯邦運動會

- \* 學者理雅各博士（一八一五至一八九七）
- \* 香港珊瑚
- \* 香港經典郵票第三、四及五輯（郵票小型張採用皇冠水印紙印製）
- \* 通用郵票小型張第八及九號

郵票的面值共為一百零一元五角。

羅德賢說：「該紀念郵票年冊適合用作禮物及私人收藏。每名顧客在九月十二日只可購買最多兩套郵票年冊。郵政署將不提供預購或即時蓋印服務。」

完

#### 教署職員盡忠職守服務市民獲嘉許

\*\*\*\*\*

教育署服務市民獎勵計劃，今季共有五名職員獲嘉許，他們雖來自不同的職系，包括校長、教師、文員和工人，卻有一共同的特點，就是工作熱誠，態度認真。

這五名員工分別為曾葉少卿、阮興邦、梁社旗、黃少卿和馮佛水。

軒尼詩道官立小學下午校的曾葉少卿是首名獲獎的校長。曾校長是非常出色的行政管理人員，她積極推動家長教師會的成立，加強家庭與學校的合作，日常不但要處理繁重的校務，還要應付突如其來的問題。

試想想學校鄰近三個地盤同時進行拆卸工程時，會帶來甚麼影響？而這正是曾校長要面對的問題。她主動聯絡環境保護署，現時承建商已採用另類方法，將噪音減至最低。

軒尼詩道官小在今季員工獎勵計劃中可以說得上是盡領風騷。除了下午校的曾葉少卿校長獲嘉許外，上午校的阮興邦老師亦獲得獎勵。

阮興邦是中文科科主任，他給人的第一個印象是個很嚴肅的老師，但在學生的眼中，他風趣幽默，教學手法生動有趣。

有那一個老師會鼓勵學生收看電視節目「神鵬俠侶」呢？這正是阮老師採用的教學手法，他希望學生能比較電視節目和小說的差異，提高他們閱讀的興趣，令他們感受到文字的力量。

不要低估小五、小六學生的能力，阮老師曾嘗試給予學生一個劇本，由他們用不同的媒介演譯出來，最令他驚訝的是，有一組學生竟然拍攝錄像，而效果也頗佳呢！

另一名在庇理羅士女子中學任教的梁社旗亦是一名傑出教育工作者，他喜愛教學工作，對待學生有如子女，視學校為自己的家庭，因此工作投入，樂在其中。

在上一學年的開放日，中三、中四學生在梁老師的帶領下，設計兩塊展板，生動地介紹化學這科目、對學生的幫助，以及與現代人的關係等，這兩塊展板獲得參觀人士的一致好評。

雖然梁老師謙稱這不是他的功勞，但在這事上已感受到他的教學熱誠，希望學生能透過資料搜集、活動報告和小組工作來提高學習興趣和技巧。

另外兩名在分區辦事處工作的職員在工作上有截然不同的體驗。

在旺角分區辦事處任職文員的黃少卿和在葵青區辦事處任職工人的馮佛水每日均要處理不下數十個查詢，前者就曾在一日內處理多達四、五十個家長和市民的詢問。

由於這兩區的新移民較多，因此他們不免要向家長解釋入學問題和學位的安排。黃少卿的最大優點是從不動氣，而馮佛水因為通曉多個中國地方方言，如潮州話、客家話、台山話、北方話等，因此可以充當臨時翻譯員，作為分區職員和市民的溝通橋樑。

完

差餉物業估價署審核應課差餉租值建議書  
\*\*\*\*\*

差餉物業估價署已完成處理所有在本年四月及五月份內收到的修改估價冊內應課差餉租值建議書。

該署發言人促請已提交建議書的差餉繳納人，如仍未收到決定通知書，應即致電二八零五 七六六六向該署查詢。

發言人補充說，若該署在審核建議書後對物業的應課差餉租值作出修改，此項修改及應繳差餉額的任何調整會由一九九五年四月一日起生效，而徵收差餉通知書亦會盡快就有關修改作出適當的調算。

完

### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年九月七日

|              |       | 百萬元計          |
|--------------|-------|---------------|
| 開市戶口結餘       |       | 一七一           |
| 收市戶口結餘       |       | 一七零三          |
| 改變原因：        |       |               |
| 貨幣市場活動       |       | 減五零八          |
| 流動資金調節機制今日運作 |       | 增五零零          |
| 時間           |       | 累積改變<br>(百萬元) |
| 上午九時三十分      |       | 減五一零          |
| 上午十時         |       | 減五一零          |
| 上午十一時        |       | 減五一零          |
| 正午十二時        |       | 減五零八          |
| 下午三時         |       | 減五零八          |
| 下午四時         |       | 減五零八          |
| 流動資金調節機制息率   | 借 入   | 放 出           |
|              | 四點二五厘 | 六點二五厘         |

港元外匯指數 (TWI) : 122.3 \* -0.1 \* 7.9.95

## 香港政府外匯基金票據

## 外匯基金票據

| 期限     | 息率    |
|--------|-------|
| 一星期屆滿  | 五點九五厘 |
| 一個月屆滿  | 五點八八厘 |
| 三個月屆滿  | 五點八五厘 |
| 六個月屆滿  | 五點八七厘 |
| 十二個月屆滿 | 五點八八厘 |

## 外匯基金債券

| 期限 | 發行號碼 | 利 率   | 價 格    | 息 率   |
|----|------|-------|--------|-------|
| 二年 | 二七零八 | 六點零六厘 | 一零零點一零 | 六點零九厘 |
| 三年 | 三八零七 | 六點一六厘 | 九十九點六六 | 六點三九厘 |
| 五年 | 五零零六 | 六點六零厘 | 九十八點八八 | 六點九九厘 |
| 五年 | M五零一 | 七點九零厘 | 一零二點零五 | 七點五一厘 |

## 總成交額

一百二十億八千五百萬元

完